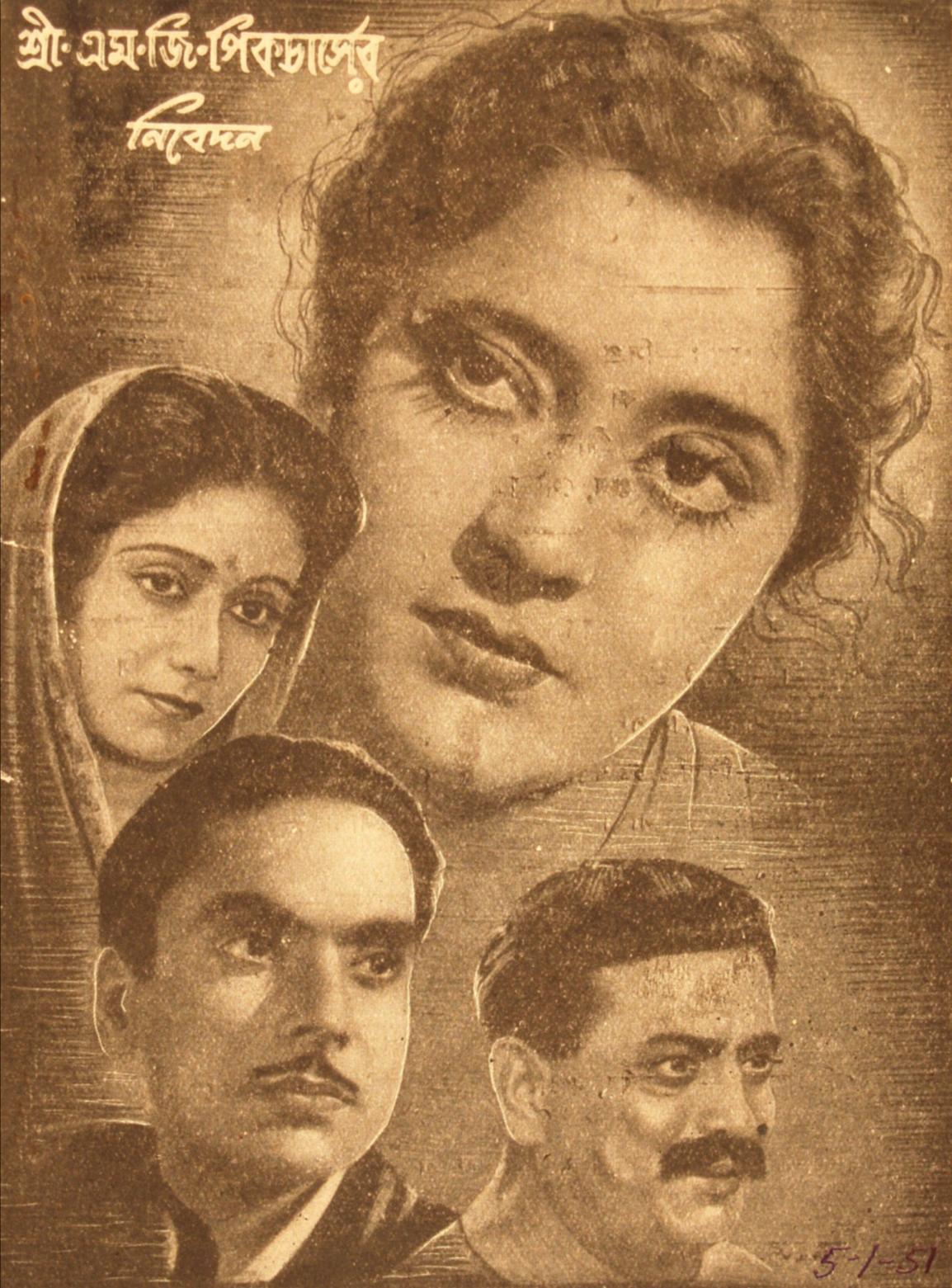


শ্রী. এম. জি. পি. কান্দেল

নিবেদন



5-1-51

কলহারা

শ্রী এম, জি, পিকচামের

প্রথম নিবেদন

কুল হারা

চরিত্র-চিত্রনে

শ্রেষ্ঠাংশঃ—সিপ্রা দেবী, বিকাশ, নিলীমা, জহর, পদ্মাদেবী, কমল মিত্র, রেণুকা রায়, জীবেন, বিভু, হাসি, মীরা, ফণীভূষণ, মৃপতি, কুমার, গ্রীতি, জয়নারায়ণ, ধীরাজ, নন্দী মজুমদার, নন্দ, বিজয়, নিরঙ্গন, গৌরাঙ্গ প্রভৃতি

চির-গঠনে

প্রয়োজনায়—গোকুল সেন
কাহিনী—নিতাই ভট্টাচার্য
সুরযোজনায়—কালীপদ সেন
চিত্রশিল্পে—বিভূতি চক্রবর্তী
মৃত্য-নির্দেশক—পিনাকী
রূপসংজ্ঞায়—অভয়

চিত্রনাট্য ও পরিচালনায়—মানু সেন
গীতরচনায়—প্রণব রায় ও গিরীন
চক্রবর্তী
শব্দাভ্যর্থনে—মাঝা লাড়ীয়া
শিল্পনির্দেশে—সুনীল সরকার
রসায়নাগার—বেঙ্গল ফিল্ম
ল্যাবরেটোরী লিঃ
সম্পাদনায়—কালী রাহা
ব্যবস্থাপনায়—কেলাস বাগচী

সহকারিতায়

পরিচালনায়—বিশ্ব বৰ্দ্ধন, নারায়ণ ঘোষ
ও সলিল সেন
চিত্রশিল্পে—নিমাই রায়, নির্মল মুখার্জী
ও তপেন বাগচী
শব্দাভ্যর্থনে—রামাপদ পুরকায়স্থ ও
কৃষ্ণ প্রধান
একমাত্র পরিবেশকঃ কল্পনা মুক্তিস লিঃ
আর, সি, এ শব্দব্যন্ত্রে কালী ফিল্মস ষ্টুডিওতে গৃহীত

ঠাণ্ডিলী

সুম্মতি নদীর তীরে, গ্রামখানির নাম কেশবপুর। এই গ্রামেরই বামাপদ যেদিন মাত্র কয়েক ভরি সোনা আর পনের টাকার হিসাবের গরমিল হওয়ায় বিয়ের সভা থেকে উঠে যায়, সেদিন দরিদ্র শিক্ষকের মেয়ে স্বলতার মর্যাদা রক্ষা করে, নারাণ মুখ্যে, নিজেই স্বলতাকে বিয়ে করে। নারাণ কেশবপুর জমিদারীর নামেব।

কিন্তু স্বলতার অদ্যৈতে স্থথ স্থায়ী হ'ল না। অকাল মৃত্যু ছিনিয়ে নিয়ে গেল নারাণকে। অসহায় স্বলতা শিশুকন্যা গৌরীকে বুকে ক'রে স্বামীর ভিটে আঁকড়িয়েই প'ড়ে রইল। বামাপদই এখন কেশবপুরের নামেব। যে স্বলতাকে বামাপদ সহজেই পেতে পারতো, পায় নি, সেই স্বলতাকে পাবার জন্যে সে উন্মুখ হলো। বামাপদের এই উন্মুখ-হৃদয়কে স্বলতা কিন্তু স্থানের চক্ষেও স্থান দিল না। রুক্ষ আক্রোশে বামাপদের নায়েবী-মন গর্জে উঠলো। তারপর আসন্ন দুর্ঘ্যেগের রাতে কয়েকজন পশুপ্রকৃতির লোক স্বলতা ও তার মেয়েকে জোর ক'রে ধরে নিয়ে গেল, বামাপদের নোকায়। কিন্তু স্বলতা রক্ষা পেল। সর্ববনাশের মুখ থেকে সে নিন্দিতি পেল।

নবদ্বীপের বৃক্ষ কবিরাজ জগদীশ সার্ববর্তীম গ্রামান্তর থেকে ফিরছিলেন রোগীদর্শন ক'রে। পথিপদ্যে মুর্ছিতা স্বলতা ও তার মেয়েকে তিনি দেখতে পেয়ে নিজের বাড়ীতে নিয়ে আসেন। তারপর গৃহহীনা, নির্ভরহারা স্বলতার সঙ্গে অতি অল্প সময়ের মধ্যে তাঁর প্রবল সহানুভূতির একটা যোগসূত্র গ'ড়ে উঠে। বৃক্ষ কবিরাজের সঙ্গে গদাধরের দাবাখেলার চেয়ে প্রিয় বস্তু সংসারে আর কিছুই ছিল না।

কিছুদিন গত হইবার পরই ভাগ্যদোষেই হোক আর গুণেই হোক
স্বল্পতার মেঘে গৌরীর বিয়ে হ'ল—শঙ্করপ্রসাদের সঙ্গে। বিয়ের পর
প্রকাশ পেলো শঙ্কর কেশবপুরেরই জমিদার। এই ভয়ঙ্কর শুভসংবাদে
একটা অজানা আশঙ্কায় স্বল্পতার বুক কেঁপে ওঠে।

গৌরী সবই পেল ; স্বামী—সংসার—স্বৰ্থ। কিন্তু তার মিলনের
নীলাকাশে হঠাৎ ঘনিয়ে এল শ্রাবণের মেঘ। প্রতিহিংসাপরায়ণ
বামাপদ বহুদিনকার ভুলে যাওয়া এক দুর্যোগের রাতে স্বল্পতার
গৃহত্যাগের বিবরণের সঙ্গে কৃৎসা ঘোগ ক'রে বর্ণনা করলে শঙ্কর-
প্রসাদের কাছে।

শঙ্কর বিমৃঢ় হ'ল।

তার সামাজিক জীবন প্রচণ্ডভাবে আঘাত পেয়েছে।

কিন্তু গৌরী তাকে দিল নিঙ্কতি।

তারপর ধীরে ধীরে সে জমিদারবাড়ী থেকে বেরিয়ে এল,—
হয়ত মরবার জন্যই।

কিন্তু অভাবনীয়ভাবে রক্ষা করে তাকে গদাধর।

এদিকে স্বল্পতা ছুটে যায় তার মেঘের জীবন নিঙ্কটক করতে।

বামাপদ আর স্বল্পতা দ্রুজনেই ঘূর্তির অতলে তলিয়ে যায়।
খোঁজ ক'রে খুঁজে না পেয়ে শঙ্কর মনে করে যে গৌরী বেঁচে নেই।
গৌরী নিজেই এই নিয়তিকে স্বীকার ক'রে নিলো।

জীবনের কাহিনী যেখানে স্পষ্টভাবে লেখা গৌরী সেই পাতাগুলো
মুড়ে দেয়। সব হারিয়ে দ্রুই ঝুকের সঙ্গে সে চলে আসে কাশী।

কেশবপুরের জীবন শঙ্করের কাছে কঠিন ও দুঃখকর হয়ে ওঠে।
সেও চলে আসে কলকাতায়।

দেখা হ'য়ে যায় বাল্যসঙ্গিনী রেবার সঙ্গে।

রেবা আধুনিকা ও স্বন্দরী। রেবা জীবনে সহজ সফলতা আশা
করেছিল। কিন্তু শেষ পর্যন্ত নায়িকা হওয়ার নির্যাতন তাকে ভোগ
করতেই হ'ল। মেলামেশা পরিণতি লাভ করলো তাদের বিয়েতে।

রেবার মনে হয়—গৌরীকে আজও শঙ্কর ভুলতে পারে নি। সে
প্রস্তাব করে দেশভ্রমণের।

কাশী টেশনে গাড়ী থামলে, ঘেন অকারণ জেদের বশেই রেবা
নেমে পড়ে।

ক্রীড়ারত গৌরীর ছেলের সঙ্গে দেখা হ'য়ে যায় রেবার। আবার
অন্য দিকে গৌরীর সঙ্গে দেখা হয়। গৌরী জানতে পারে
তার মৃত্যুর পর শঙ্কর রেবাকে বিয়ে করেছে। গৌরী নিজেকে গোপন
করে, স্মৃতির স্তর ভেদ ক'রে মরা অতীতকে সে জাগাবে না।

রেবার বুভুক্ষ মাতৃহৃদয় খোকনকে পেয়ে আর কিছুই চায় না।
তার মনে হয় একটিমাত্র কাজ পৃথিবীতে আছে যাতে সে পূর্ণ মনোযোগ
দিতে পারে—সে খোকন।

তারপর নিয়তির নিষ্ঠুর পরিহাসে মোটৱ দুর্ঘটনায় রেবা আহত হয়
ও পরে খোকন আমার, খোকা আমার বলতে বলতে শেষনিঃশ্বাস
ত্যাগ করে।

তারপর দেখা হয় গৌরী ও শঙ্করের, কিন্তু অভিমানিনী গৌরীকে
শেষ পর্যন্ত হারতে হয়।

স্বামী-স্ত্রীর মধুর মিলনে এই কাহিনীর পরিসমাপ্তি।

ମୁଣ୍ଡିଟ୍

(୧)

ସୋନାର କଳ୍ପି ଭାସାଇୟା ଜଲେ
ମା ବୁଝି କୈଲାମେ ଚଲେ
ଆରେ ମା ବାପେର ଆଲୟ ଛାଡ଼ି
କଞ୍ଚା ଧାର ଶକ୍ତରବାଡ଼ୀ
ପରକେ ଆପନ କରିବାରେ ଆପନାରେ ଛଲେ
ସୋନାର କଳ୍ପି ଭାସାଇୟା ଜଲେ
ମା ବୁଝି କୈଲାମେ ଚଲେ ।



ତବେ ଯାଓ ମାଗେ ସ୍ଵାମୀର ସବେ
ଆଇସୋ ନାହିଁଓର ସମ୍ବନ୍ଦସବେ
ଦୁଃଖିଲୀ ମାଯେ ଶାନ୍ତି ଦିହ ଜଡ଼ାଇୟା ଗଲେ
ସୋନାର କଳ୍ପି ଭାସାଇୟା ଜଲେ
ମା ବୁଝି କୈଲାମେ ଚଲେ ॥

(୨)

କୁମ୍ବ କୁମ୍ବ ବାଜେ
କୁମ୍ବ କୁମ୍ବ ବାଜେ ପାରେଲିଯା
ଏଲୋ ପରଦେଶୀ ପିଯା ହିୟା ଦୋଲେ
ହିୟା ଦୋଲେ ଦୋଲେରେ ଦୋଲେରେ ହିୟା
ଏଲୋ ଯେ ପିଯା ॥

ରିମ୍ ରିମ୍ ରିମ୍ ରିମ୍ ରିମ୍ ରିମ୍ ରିମ୍
ଶାନ୍ତି ଫିରେ ଏଲୋ ରେ
ମନ ଯେ ଆମାର ମନେର ସାଥୀ ପେଲରେ ପେଲରେ ॥
ବୀଧ କୁଞ୍ଜବନେ
କୁଞ୍ଜବନେ ବୀଧ କୁଳନିଯା
ତୋର ଆସାର ପଥେ ପୂର ହାଓୟାତେ
କଦମ୍ କେଶର ଛଡ଼ାଲୋ କଦମ୍ କେଶର ଛଡ଼ାଲୋ
ପ୍ରେମ ଯେ ଆମାର ମାଲ ହୟେ ଜଡ଼ାଲୋ ଜଡ଼ାଲୋ ॥
ଆହା ପିଉ ପିଉ
ପିଉ ପିଉ ବୋଲୋ କୋଯେଲିଯା
ଏଲୋ ପରଦେଶୀ ପିଯା
ହିୟା ଦୋଲେ ଦୋଲେରେ ହିୟା ଏଲୋ ଯେ ପିଯା ॥



(୩)
ଓ ମନ ହାରାନୋ ଖେଲା ଦୁ'ଜନେ
ଖେଲା ଦୁ'ଜନେ ଆଜ ଏକି ମାୟା ଭୁବନେ
ଏକି ମାୟା ଭୁବନେ ॥
ଆଜ କିମେର ନେଶାଯ ବନଫୁଲେ
ଆହା ଭରମ ମରେ ପଥ ଭୁଲେ
ଆଜ ସକଳ କାଜେ ମୋର ପ୍ରାଣେର ମାବେ
ଯେନ ନୂପୁର ବାଜେ ॥
ଆଜ ଚେଯେ ତବ ନୟନତାରାୟ
ମୋର ନୟନ ଯେ ପଲକ ହାରାୟ
ଆହା ସାଧ ଜାଗେ ତାଇ
ମୋରା ଦେଇ ଦେଶେ ଯାଇ
ଯେଥା ବିରହ ନାହିଁ ॥

(୪)
(ହାୟ) ସୁଖେର ଦିନ ସଦି ଗେଲ ଚଲେ
(ତବୁ) ସୃତି କେନ ତାରେ ନାହିଁ ଭୋଲେ
ଆଶା ଦିଯେ ସେଥା ବୈଧେଚିରୁ ସବ
ଦେଖିନି ସେଥାଯ ଚୋରା ବାଲୁଚର ॥
ବାସରପ୍ରଦୀପ ଜାଳାତେ ଗିଯେ
ସେ ଯେ ନିତେ ଗେଲ ଆୟିଜନେ
ଏ ଜୀବନେ କେନ ଭାଲବେଦେ ହାୟ
କେହ ପାୟ ଆର କେହବା ହାରାୟ ॥



ସହସା କେନ ଗୋ ମାଲା ଟୁଟେ ଯାୟ
ସାଥୀ ଚଲେ ଯାଯ ଫୁଲଦଲେ
ତବୁ ସୃତି କେନ ତାରେ ନାହିଁ ଭୋଲେ
ହାୟ ସୁଖେର ଦିନ ସଦି ଗେଲ ଚଲେ ॥



আর, আর, সেন এণ্ড ব্রাদাস জুয়েলাস

এবং

রিজার্ভ ব্যাঙ্ক অব ইণ্ডিয়া কর্তৃক ক্ষমতা প্রাপ্তি বিদেশী নোট ও মুদ্রা
বিনিয়ন্ত্রকারক।

আমরা ধার্মতৌষ বিদেশী মুদ্রা ও পাকিস্থানের নোট ক্রয়বিক্রয় করিয়া থাকি এবং আমাদের নিজস্ব সুদক্ষ কারিগরদ্বারা নিশ্চিত গহনাদি বিক্রয়ার্থে মঙ্গুত রাখি ও নিষ্কারিত সমরের ঘণ্টে অর্ডারি জিনিয় সরবরাহ করিয়া থাকি।

১১ডি ওয়াটগঞ্জ ট্রাই, খিদিরপুর, কলিকাতা

ফোন : সাউথ ১৯৭৩

৭৫

শ্রীমুঘারীমোহন দেন কর্তৃক কুমার মিত্র পার্ক হইতে সম্পাদিত ও ১৬, মায়ারপুর রোড, কলিকাতা-৩৩ পারিসিটি প্রিন্টার্স সিণিকেট হইতে প্রকাশিত এবং ৩০টি, মহিম হালদার ট্রাই, কলিকাতা-২৬ টাইম্স প্রেস হইতে মুদ্রিত।